

"Нельзя получив цунь, продвинуться на чи*!"

Су Сяосяо с мрачным лицом натянула одеяло на трех маленьких фасолин.

Затея с поцелуями была признана неудачной.

Трое малышей с сожалением закрыли глаза и послушно замолчали.

Дети с удовольствием играли и быстро уснули, прошло совсем немного времени как на кровати появилось трое равномерно посапывающих малышей.

Су Сяосяо, опираясь на руку щекой, смотрела на сладко спящих малышей. Она и сама не знала, что такое быть матерью, а тут как-то само собой получилось, что она стала временной матерью для других.

Были люди, которые, даже попав под дождь, все равно хотели держать зонтик для других.

Но были и такие, кто унаследовал от своих родителей гены холодности и безразличия.

.....

Был уже поздний вечер, когда измученные отец и сын притащили свои усталые тела обратно.

Придя домой, папаша Су нырнул в свою комнату и даже не стал ужинать.

Су Сяосяо налила миску мясного супа с рисом и передала ее Су Эргоу: "Куда вы сегодня ходили? Что случилось с отцом?"

Придя домой, Су Чэн первым делом звал свою дочь, но сегодня он этого не сделал, что было явно необычным явлением.

Су Эргоу, сделав глоток мясного супа с рисом, прошептал: "Дяди Чэна больше нет, уже пять дней как он умер. Отец только сегодня получил известие, помчался туда, а его уже похоронили".

"Кто такой дядя Чэн?" - спросила Су Сяосяо.

Су Эргоу вздохнул: "Один из младших братьев отца, который раньше несколько раз ходил с отцом в сопровождение каравана. Но у него были не очень хорошие ноги, поэтому позже он перестал это делать. Все эти годы он подрабатывал в городе, и жизнь его была довольно трудной. В те времена, когда отец был в расцвете сил, многие приходили к нему льстить, но,

когда он уволился, только дядя Чэн все еще был готов продолжать общаться с ним. Разве ты не помнишь? Когда ты была ребенком, ты серьезно заболела, но у нас не было денег на поездку в медицинский зал в городе, так вот дядя Чэн продал свою старую корову, чтобы дать нам денег на твоё лечение".

Это было, когда Су Дайя было 7 лет, Су Эргоу было 5 лет. Она была слишком больна и находилась без сознания. И только Су Эргоу помнил отчаяние семьи и надежду, которую принес дядя Чэн, приславший во время снегопада уголь**.

Были разные люди, которые вместе прошли через жизнь сопровождающих: один из них Чжан Дао - белоглазый волк***, другой - дядя Чэн, который дорожил дружбой.

Неудивительно, что папаша Су был так опечален.

На самом деле Су Эргоу тоже был очень печален: "За последние несколько лет семья Чэн заняла много денег, чтобы оплатить лечение дяди Чэна. Когда дяди Чэна не стало, после него остались дети, вдова и престарелая мать. Не говоря уже о выплате долга, им даже жить не на что".

.....

В комнате было темно, и Су Чэн безучастно сидел на стуле.

Вдруг раздался стук в дверь: "Отец, это я. Ты спишь? Я вхожу".

Не дав папаше Су возможности отказаться, Су Сяося вошла к Су Чэну с миской мясного супа с рисом.

Масляную лампу она зажигать не стала, в главном зале горел тусклый свет свечей, не слишком яркий, что позволило скрыть унылое выражение лица Су Чэна.

Су Чэн, не желая показаться слишком жалким перед дочерью, сказал своим обычным тоном: "Отец не голоден".

Су Сяося протянула ему записку: "Возьми".

Су Чэн спросил: "Что это?"

"Долговая расписка", - сказала Су Сяося.

Су Чэн не понял.

Су Сяосяо взяла его руку и положила расписку на его ладонь: "Туншэн Хэ все еще должен нам пятнадцать таэлей, когда он вернет серебро, отнеси его семье Чэн".

Су Чэн вдруг поднял голову, ошеломленно глядя на свою толстую дочь.

Су Сяосяо отпустила его руку и села на табурет рядом с ним: "Если этого недостаточно, у меня еще есть четыре таэля".

"Хватит, хватит ..." - у Су Чэна перехватило горло.

"Все три члена нашей семьи могут работать, серебро всегда найдется, когда мы его заработаем". Су Сяосяо не знала, как утешить человека, и не знала, может ли от этих слов папаше Су стать хоть немного легче на душе.

"Я больше не буду покупать румяна, не буду есть закуски Цзиньцзи. Расходы будут не столь велики. Я помню, что у нашей семьи есть земля, верно? Когда Вэй Тин вылечится, пусть он займется земледелием, тогда у нашей семьи будет еда, и мы сможем сэкономить целое состояние".

"Сам подумай, этого нам вполне будет достаточно, верно?" - осторожно сказала она.

У Су Чэна сдавило горло, и он не мог вымолвить ни слова.

За хорошего брата, отошедшего в мир иной, а также за здравомыслящую дочь.

Су Сяосяо решила ковать железо пока горячо: "Отец, давай впредь будем работать, чтобы заработать на жизнь, и не будем больше выманивать деньги у жителей деревни, хорошо?"

.....

На следующий день Су Сяосяо усилием воли вытащила себя из теплой постели.

Вчера вечером она сказала, что все будет легко, но на самом деле, откуда бы взяться такому оптимизму?

Потеря пятнадцати таэлей внезапно сделала положение этой обедневшей семьи еще хуже.

В этой семье было три человека, которые могли работать, - это была не совсем правда, поскольку в ней было семь ртов, которые ждали еды, и каждый из них ел много ... в дополнение к тяжело раненому Вэй Тину.

Этот парень после исцеления, возможно, также будет много есть, ведь трое его малышей очень хорошо ели, а это значит, что и у их отца аппетит должен быть неплохим.

"К счастью, я вчера купила продукты и планировала заняться делом сегодня, так что мне не нужно так сильно паниковать".

Су Сяосяо открыла шкаф и достала большую миску с тестом.

В древние времена не было дрожжей, все заквашивалось с помощью старого теста или цзюцюй****, она, в частности, использовала старое тесто.

Продолжительность брожения старого теста зависела от его активности и температуры, в общем, чем лучше активность старого теста и выше температура окружающей среды, тем легче оно бродило.

Летом на это обычно уходило четыре часа, зимой - восемь.

Обычно она замешивала тесто перед сном, а когда просыпалась на следующее утро, то оно уже почти подходило.

Ожидая, пока тесто подойдет, Су Сяосяо сварила красную фасоль и бобы мунг***** отдельно в двух разных горшках, затем замочила мэйганьцай***** и достала сваренную в рассоле грудинку.

Она хотела приготовить слоеные пирожки, поэтому ей понадобилось еще и слоеное тесто.

Приготовить слоеное тесто было делом не хитрым. Для этого берутся свежие яичные желтки, к ним добавляется сало и белая мука, а после того, как тесто поднимется, его нужно раскатать.

Слой обычного теста оборачивается вокруг слоя слоеного теста, что придавало тесту более маслянистую и воздушную текстуру.

Всего она приготовила три вида начинки: красная фасоль, бобы мунг и мэйганьцай.

В конце концов, после того, как начинка закончилась, а теста немного осталось, ей в голову неожиданно пришла мысль приготовить слоеные пирожки с мясом и слоеные пирожки с коричневым сахаром.

"Сестра ... что еще вкусного ты приготовила?"

Су Эргоу проснулся от позыва к мочеиспусканию и собирался пойти в туалет, но запах привел

его на кухню.

Он еще не до конца проснулся, но это не повлияло на его способность есть, он небрежно взял пирожок и открыл рот, чтобы откусить.

Су Сяосяо: "Горячо!"

"Ой ..." Язык Су Эргоу был ошпарен до волдыря.

На этот раз он действительно очнулся от сонливости, а его язык распух.

Но это не помешало ему съесть пирожок, который испекла его старшая сестра.

"Сестра, пирожки, которые ты испекла, даже лучше, чем пирожное с османтусом Цзиньцзи!"

То, что он ел, было слоеным пирожком с коричневым сахаром. Сахар полностью растворился, пирожок был сладким и мягким, с небольшим ароматом хрустящего сала. Этот вкус был просто божественным.

Су Сяосяо дала ему попробовать по одному пирожку с разной начинкой.

"Ты наелся?"

"Ну, почти".

"Тогда собирайся и приступим к работе".

Су Эргоу замер: "К какой работе?"

.....

Через четверть часа брат и сестра отправились в город с корзинами на спине.

"Сестра, где мы будем продавать? На рынке?" - спросил Су Эргоу.

Большинство людей, впервые отправившиеся на рынок, могли почувствовать себя немного подавленными.

Су Эргоу был очень одаренным, его кожа была настолько толстой, что могла стать подошвой

для ботинка. Чувствовать себя подавленным? Это было не в его стиле!

"Мы не идем на рынок", - сказала Су Сяосяо.

Су Эргоу с любопытством спросил: "Тогда куда мы идем?"

Примечание:

* - получив цунь, продвинуться на чи – обр.выражение - дай ему палец – всю руку отхватит – в значении ненасытный, жадный, алчный, сколько ни дай, ему все мало;

** - во время снегопада послать уголь – обр.выражение - оказать помощь в самую трудную минуту; своевременная поддержка;

*** - белоглазый волк - бесчувственный и неблагодарный человек;

**** - цзюцюй – винная закваска;

***** - бобы мунг или Маш, или фасоль азиатская, или фасоль золотистая – семена маленькие, зелёные, овальной формы;

***** - мэйганьцай - пищевой полуфабрикат, приготовленный из заквашенного стебля сурепицы (китайской горчицы), выдержанного в закупоренном керамическом чане и затем провяленного на солнце.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/79728/2784605>